Pouczenie **w języku francuskim** o odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań oraz oświadczeń wynikających z art. 233 § 1, 1a oraz 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – kodeks karny (Dz. U. z 2016 r. poz. 1137 z późn. zm.)

Pouczam Pana/Panią o treści art. 233 § 1, § 1a i § 6 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2016 r., poz. 1137, z późn. zm.).

Zgodnie z art. 233 § 1 Kodeksu karnego kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

Zgodnie z art. 233 § 1a Kodeksu karnego jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższym, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.

Zgodnie z art. 233 § 6 Kodeksu karnego przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa fałszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość odebrania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej.

Pouczenie o treści art. 233 § 1 i § 1a Kodeksu karnego zrozumiałem.

Je vous instruis sur l’énoncé de l’article 233 § 1, § 1a et § 6 de la loi du 6 juin 1997 - Code pénal (Journal Officiel de 2016, référence 1137, tel que modifié).

Aux termes de l’article 233 § 1 du Code pénal, celui , qui faisant une déposition devant servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée en vertu de la loi, fournit un faux témoignage ou bien cache la vérité, est passible d’une peine privative de liberté allant de 6 mois à 8 ans de prison .

Aux termes de l’article 233 § 1a du Code pénal, si l’auteur de l’acte visé au § 1 fait une fausse déposition ou bien cache la vérité de crainte d’être puni lui même ou bien un de ses proches, il est passible d’une peine privative de liberté allant de 3 mois à 5 ans .

Conformément à l’artice 233 § 6 du Code pénal les dispositions du § 1-3 et 5 s’appliquent respectivement à la personne, qui fournit une déclaration mensongère, si la disposition de la loi prévoit la possibilité de reçevoir la déclaration sous peine de responsabilité pénale .

J’ai compris l’instruction sur l’énoncé de l’article 233 § 1 et 1a du Code pénal.

............................................................................

data i podpis